

# ADMINISTRAȚIA

## ORGAN OFICIAL AL MUNICIPIULUI CLUJ.

APARE DE DOUĂ ORI PE LUNA

REPRODUCEREA FĂRĂ ARĂTAREA IZVORULUI  
E INTERZISĂPARTEA OFICIALĂ TOTUȘI SE POATE RE-  
PRODUCE FĂRĂ NICI O RESTRICȚIUNE.BIRoul REDACȚIEI  
STR. REGINA MARIA 2, TELEFON 56APARE  
SUB CONDUCEREA UNUI COMITETABONAMENT  
PE UN AN 150 LEI, PE JUM. AN 75 LEI, UN EXEMPLU  
5 LEI. PENTRU AUTORITĂȚI 200 LEI PE UN AN.

## Congresul Uniunii orașelor din Chișinău.

(Continuare.)

La propunerea dlui Dr. Costinescu  
congresul primește următoarea

### MOȚIUNE:

Primarii comunelor urbane, adunați în Chișinău în ziua de 13 Septembrie 1925, au luat în discuție situația financiară a comunelor și din desbaterile urmate asupra acestei importante chestiuni, s'au convins că toate orașele ca să poată asigura viața și buna gospodărie și să facă progresele necesare în diferite direcțiuni, au absolută nevoie de un sprijin cât mai puternic al guvernului și parlamentului, care să le asigure și mărească sursele de venituri.

De aceea, primarii roagă călduros onoratul guvern ca cu prilejul modificărilor tuturor legilor financiare să caute să asigure comunelor cel puțin 33 la sută din toate încasările, ce se vor face din contribuțiile directe și indirecte.

S'a procedat apoi la alegerea noului comitet; președinte a fost ales dl Dr. Costinescu, primarul orașului București; vicepreședinți primarii orașelor Cluj, Iași, Cernăuți, Chișinău, Timișoara și Craiova; s'au mai ales membri în comitet: dl Ioan Roban secretar general al uniunii, d-nii dr. Emil Dandea (Tg.-Mureș) și inginer Cincinat Sfîntescu secretari, apoi primarii orașelor Arad, Botoșani, Brașov, Constanța, Făgăraș, Lugoj, Oradea-Mare, Ploiești, Rădăuți, Sibiu, Tecuci, Tg.-Mureș, Vălenii

de Munte, Galați și Zălau membri, iar primarii orașelor Tg.-Jiu, Buzău, Ismail, R.-Sărat, Satu-Mare și Moinești, membri supleanți.

Congresul apoi cu unanimitate proclamă președinte de onoare al Uniunii de dl Ioan I. C. Brătianu, iară membri de onoare pe d-nii Crăsnaru secretar gen. la M. de Interne și Const. Dimitriu, fost raportor al legii pentru unificarea administrativă.

Se pune apoi la ordinea de zi: poliția comunală; dl Dr. Costinescu raportor face o privire asupra poliției din orașele țărilor din apus: Londra, Paris, etc. și arată că acolo poliția e la chemarea ei: motivele sunt că elementul ce intră în poliție e selecționat din oamenii cei mai destoinici, că ei sunt plătiți foarte bine; spune că de prezent ne poate servi ca model poliția din Paris. La noi poliția e rău pregătită, și rău plătită, prin urmare serviciile ce trebuie să facă poliția comunei sunt aproape nule; propune ca la recrutarea personalului să se aibă în vedere gradul de cultură, al aceluia ce vrea să intre în poliție, ca să fie bine plătit, și prin înființarea unei școli speciale să fie ținut în curent cu cele mai noi metode de urmărire și pază.

Prin noua lege administrativă se spune că primarul e șeful poliției comunale, însă aceasta e numai pe hârtie, spune d-sa, deoarece și azi poliția e a statului și o nouă lege de organizare e necesară pentru soluționarea practică a acestei chestiuni atât de importantă pentru viața comunală. Poliția trebuie să stea sub ordinele



primarului și atunci se vor pune capăt deselor ciocniri ce există între primari și prefecții de poliție. — Congresul aplaudă mult timp pe orator.

Dl Consilier Văraru, reprezentant al guvernului combate pe Dr. Costinescu, afirmând că da, primarul e șeful poliției comunale prin noua lege administrativă, că primarul poate delega ca ofițeri de poliție pe membrii delegației permanente, mai are apoi primarul la dispoziție personalul tehnic al primăriei, precum și pe cel sanitar; poate desemna agenți speciali de urmărire și la cerere a stă la dispoziție întreagă garnisoana; deci primarul are prin noua lege administrativă poliție suficientă așa că poate și dispune de ea.

Toți oratorii, în special primarul din Iași dl Toma spune că de fapt dl Văraru are dreptate însă numai în teorie; poliția

de azi și precum se vede și din legea nouă administrativă, poliția e a statului, iară comunele vor rămânea iară fără poliție comună.

Congresul e de părere că de fapt situația comunelor în ce privește poliția e deplorabilă și necesară o poliție proprie a comunei; dacă comuna plătește poliția ca să stea la ordinea primarului, iar statul să urmărească crimele și delictele cu o poliție a sa proprie.

După ce dl Dr. Costinescu rezumă cele dezbătute în congres, mulțumește Primăriei Chișinău pentru buna primire și declară congresul de închis.

Ziua următoare s'a vizitat orașul cu instituțiunile mai importante, iară congresiștii deplin mulțumiți de cele auzite și văzute, părăsesc Chișinăul în deplină mulțumire sufletească.

## PARTEA OFICIALĂ

Comisiunea. Administr. Cluj.  
Nr. 143/1925, com. adm.

### Aviz.

Prin deciziunea Ministerului Lucrărilor Publice s'a autorizat exproprierea terenului nr. cărții funduare 8011 ord. Nr. topografic 2754 și nrul. cad. 6524 în extindere de 288 stângeni patrați din proprietatea Doamnei A. Bethlen născ. Sarolta Wesselényi din Piața G. Sion, exproprierea fiind cerută de Biblioteca Universității Cluj.

Se aduce la cunoștință celor interesați, că dosarul se expune 15 zile la vedere publică, conform dispozițiilor art. 34 din legea 41 din anul 1881, iar desbaterea în fond se fixează pe ziua de 7 Noembrie 1925 oarele 4 p. m. în camera Nr. 3 a Primăriei Cluj, făcându-se atente părțile, că în baza dispozițiilor alineatului 2 art. 34 al legii susindicate Comisiunea instituită prin hotărârea Comisiunii administrative din 10/X a. c. va aduce hotărâre și în cazul când părțile nu se prezintă.

Prezentul aviz se va publica în gaza oficială a orașului «Administrația».

Cluj, la 12 Octombrie 1925,

p. Președinte: *Dr. Utalea.*

Consiliul Orașului Cluj.  
No 8273/1925 cons.

### Anunț.

Publicăm licitație cu oferte închise și sigilate pentru confecționarea și livrarea următoarelor îmbrăcăminte de pădurari:

- a) 6 uniforme complete;
- b) 17 paltoane scurte.

Licităția se va ține în conformitate cu art. 72—82 din legea asupra Contabilității Publice în ziua de 27 Octombrie 1925, oarele 10 a. m. în sala de ședință a consiliului orașănesc.

Condițiile de licitație se pot vedea la Oficiul Silvic, str. Cogălniceanu Nr. 4 între oarele de birou.

Cluj, la 8 Octombrie 1925.

Primar *Dr. Utalea.*

ROMÂNIA.

COPIE.

Ministerul de Interne Direcțiunea Administrației Generale Contenciosului și statistice No. 80833/1925 din 19 X. 1925

*Domnule Prefect!*

Ministerul Sănătății publice și Ocrotirilor Sociale, cu adresa Nr. 29808 din 14 August 1925 ne face cunoscut, că

Consiliul Sanitar Superior, în ședința de la 10 Iunie 1925 a hotărât oprirea reprezentanților de sugestie, psihopație, hipnotism, telepație, etc. ca dăunătoare publicului, putând da naștere la diferite malade nervoase.

În interesul prezervării sănătății publice, Vă rugăm Domnule Prefect să binevoiți a lua măsuri, ca asemenea reprezentanți să fie cu desăvârșire oprite.

P. Ministru:  
Modolea ss.

Director Gen.  
Indiscifrabil.

Prefectura județului Cojocna.  
Nr. 2575—1925.

D-lui Primar al orașului  
Cluj

Avem onoare a Vă comunica în copie ordinul Ministerului de Interne Nr. 80833/1925 spre știre și strictă executare.  
Cluj, la 25 Septemvrie 1925.

Prefect: Mureșanu m. p. (L. S.) Secretar: Indiscifrabil.

COPIE. ROMÂNIA.

Ministerul de Interne Direcțiunea Administrației Generale  
Contenciosului și Statistice No. 81141—1925

### *Domnule Prefect !*

Ministerul Sănătății și Ocrotirilor Sociale prin Adresa Nr. 29905/1925, ne face cunoscut că dispozițiunile art. 7 din legea repauzului duminical referitoare la farmacie se aplică combinat cu dispozițiunile art. 4 din regulamentul de organizare interioară și de control al farmaciilor, al cărui text îl redăm mai jos:

Repauzul duminical va fi ziua întreagă și se va face tot prin rotație în localitățile cu două sau mai multe farmacii și tot după norma stabilită de farmaciștii din localitate și cu aprobarea direcțiunilor de regiuni sanitare respective.

În localitățile cu o singură farmacie, în zilele de repauz legal, farmacia este obligată să fie deschisă până la orele 12 a. m. În timpul, când farmacia este închisă, farmacistul este totuși dator să execute ordonanțele medicale urgent.

În consecință Vă rugăm să binevoiți a lua măsuri pentru aplicarea acestor dispozițiuni.

p. Ministru:  
Modolea ss.

p. Director General:  
(Indescifrabil.)

COPIE.

ROMÂNIA.

Ministerul de Interne Direcțiunea Administrației Generale  
Contenciosului și Statistice No. 78325—1925.

### *Domnule Prefect !*

Ministerul Sănătății și Ocrotirilor Sociale ne-a sesizat prin adresa No. 26154/1925, că primește zilnic reclamațiuni, că fel de fel de indivizi, cutreeră instituțiile financiare, localurile publice și de comerț și cer milă posedând liste de subscripție fără nici o autorizare din partea acelui Departament.

Ori cum astfel de colectări sunt oprite cu desăvârșire, Vă rugăm a da dispozițiuni organelor Dvs. subalterne să supravegheze de aproape pe acei indivizi și să procedă la arestarea lor și dresarea de acte pentru dare în judecată.

Totodată vă rugăm ca în limitele posibilității să se aducă și la cunoștința particularilor că astfel de colecte sunt interzise

p. Ministru:  
Indescifrabil.

Director General  
Indescifrabil.

Direcțiunea Uzinelor Electrice, Cluj.

Nr. 2057/1925.

### **Publicațiune.**

Se aduce la cunoștință generală, că la 13 Noembrie a. c. ora 11 se va ține licitație publică pentru furnizarea imprimatelor și registrelor necesare Uzinelor Electrice.

Ofertele închise și sigilate se vor înainta până la ora licitației Consiliului Orașănesc Cluj.

Desfacerea ofertelor se va face în sala de ședință a orașului la data de mai sus.

Caetul de sarcini și informațiuni se vor cere dela Direcțiunea Uzinelor Electrice, Calea Regele Ferdinand No. 30, unde se

pot vedea și modelele imprimatelor și registrelor.

Ofertanți se vor conforma Art. 72—83 din legea contabilității, supra oferte nu se primesc.

Cluj, la 7 Octomvrie 1925.

Directorul Uzinelor  
Inginer Roată.

Dela Autoritatea Industrială de I instanță a cercului Cluj  
Nr. 3237—1925 aut. ind.

## Publicațiune

Carol Esztegár, domiciliat Cluj, str. Moșilor No. 32—34 cu data de 8 Octomvrie a înaintat cerere pentru concesiunea de stabiliment industrial fabrică de jucării și articoli de toalete din celuloid ce se va instala pe intravilanul din str. Moșilor No. 32—34.

Conform dispozițiilor cuprinse în § 27 al art. de lege XVII. din 1884 și ordonanței No. 5334—1922 Ministerul Industriei și Comerțului se fac atenți pe cei cari îi privește că planurile referitoare sunt expuse spre vedere generală în biroul Autorității Industriale de I. instanță. (Primăria camera 46) în orele oficiale până la 23 Oct. a. c. și că eventualele excepțiuni contra concesiunii acestui depozit se pot face verbal ori în scris la subsemnatul oficiu până la ziua pertractării care se fixează pe ziua de 24 Octom. 1925 ora 4 p. m. iar la pertractarea înăntea Comisiunii emisă la fața locului.

Cluj la 12 Octomvrie 1925.

Varga m. p.

Șeful aut. ind de I. instanță

## LEGE

pentru unificarea administrativă.

(Urmare.)

Gruparea județelor și numărul secțiilor de votare se va stabili de ministrul de interne împreună cu ministrul de justiție, luând ca bază circumscripțiile Curților de apel și rapoartele prefectilor în ce privește numă-

rul alegătorilor, posibilitățile de transpor și propunerile privitoare la numărul secțiilor. Desemnarea magistraților cari vor prezida secțiunile de votare se vor face prin sorți de către primul-președinte al fiecărei Curți de apel sau înlocuitorului său dintre toți magistrații circumscripției afară de primul-președinte sau un consilier și de primul-președinte al tribunalului sau înlocuitorul său cari vor rămâne la sediu.

Art. 174. — Președintele biroului de vot va fi la toate alegerile asistat de unul din grefieri sau ajutorii instanței căreia aparține și în lipsă de un funcționar al grefei delegat în acest scop, și de doi alegători, trași la sorți din cei cari au fost desemnați de către candidați odată cu depunerea candidaturilor.

Art. 175. — Propunerea candidaturilor se face atât pentru comune cât și pentru județ cu cel puțin 8 zile înainte de ziua fixată pentru votare și până la ora 18 a ultimei zile utile.

În comunele rurale și urbane nereședințe propunerea se face la judecătorul de ocol în circumscripția căreia se găsește comuna. În capitalele de județ și pentru alegeri județene propunerea se face la primul-președinte al tribunalului respectiv.

Propunerea trebuie făcută în scris în două exemplare și semnată de un număr de cel puțin 25 alegători în comunele rurale și urbane și cel puțin 50 în municipii și județe.

Alegătorii propunători se vor prezenta în persoană sau prin mandatar. Magistratul care primește propunerile se va asigura de identitatea lor și dacă atât ei cât și candidații figurează în listele electorale. Nu este obligatorie prezența înăntea judecătorilor a propunătorilor din comunele rurale. Identitatea lor poate fi atestată de către notarul comunei.

Pentru comunele rurale propunerea candidaților se poate face și verbal, dar numai în fața judecătorului.

Magistratul care a primit propunerile de candidaturi va lua act de declarațiile făcute și va înregistra numele candidaților în ordinea cerută de propunători, dresând un proces-verbal.

Art. 176. — Fiecare listă trebuie să cuprindă un număr de candidați egal cu numărul consilierilor ce sunt de ales, precum și un număr de candidați egal cu o

treime din totalul consilierilor, pentru alegerea supleanților.

Când o comună se compune din mai multe sate, listele propuse trebuie să cuprindă cel puțin câte un candidat pentru fiecare sat.

Nimeni nu poate candida decât pe o singură listă.

Art. 177. — Odată cu depunerea candidaturilor sau cel mult până în preziua alegerii, propunătorii sau candidații vor putea desemna judecătorului respectiv pentru fiecare listă și pentru fiecare secțiune de votare câte doi alegători asistenți și câte doi delegați.

Art. 178. — Candidații trebuie să declare, în scris sau verbal, în fața magistratului competente, acceptarea candidaturii cu cel puțin 8 zile înainte de ziua fixată pentru votare.

În acelaș termen propunătorii au facultatea de a declara un semn distinctiv, și anume un număr de puncte negre în diametru de 5 mm. sau de bare negre în lungime de 1 cm.

Pentru comunele rurale acceptarea candidaturilor se va putea face și înaintea notarului, care după ce le va certifica, le va înainta judecătorului respectiv.

Candidaturile odată acceptate, retragerea lor nu va influența asupra validității listei.

Art. 179. — Se consideră nule și neavenite listele cari conțin un număr mai mare sau mai mic de candidați decât cel cerut de lege, precum și acelea cari nu sunt compuse conform dispozițiilor din art. 176.

Art. 180. — În prima zi după expirarea termenului de primirea candidaturilor, magistratul respectiv va dispune imprimarea buletinelor de vot.

Art. 181. — Buletinul de vot va avea forma unei coli de hârtie de scrisori în patru pagini.

Dimensiunile se vor stabili de către magistratul care dispune imprimarea, ținând seamă de numărul listelor depuse.

Nici într'un caz buletinul nu va depăși formatul unei coli obișnuite de hârtie de scris.

Art. 182. — Hârtia de buletine va fi albă și se va împărți în paginile 1, 2, 3, etc., și în atâtea despărțituri egale câte liste de candidați s'au depus.

Aceste despărțituri vor fi numerate dela stânga spre dreapta — și în fiecare din ele se va imprima câte una din listele propuse cu indicarea candidaților titulari și supleanți, în ordinea în care s'au propus — iar numele acestora în ordinea în care s'au propus — iar numele acestora în ordinea în care s'au declarat.

Buletinele se vor imprima toate cu aceleași caractere și cu aceeași cerneală, având în fruntea fiecărei liste semnele distinctive declarate.

Pagina ultimă a buletinului va rămâne albă pentru ca președintele secției respective de votare să aplice pe ea sigilul său.

Art. 183. — Buletinele de vot se încredințează fiecărui președinte de biroul electoral, sub luare de dovadă, până în ajunul zilei hotărâte pentru efectuarea alegerilor. Numărul buletinelor va depăși cu 10 la sută numărul alegătorilor dela fiecare secțiune.

În ziua hotărâtă pentru operațiunea electorală, înainte de începerea votării, președintele fiecărui birou va aplica pe pagina ultimă a fiecărui buletin sigilul său.

Art. 184. — Alegătorii se prezintă la vot și primesc dela președintele biroului buletinul conținând toate listele cari s'au propus, precum și o șampilă care are imprimat cuvântul „votat”. Președintele biroului se asigură de identitatea alegătorului și îi explică modul de votare. Alegătorul intră în camera de vot, aplică șampilă „votat” pe lista pe care o alege și prezintă apoi președintelui buletinul îndoit în patru, purtând în evidență partea pe care este aplicat sigiliul președintelui.

Art. 185. — Sunt nule buletinele cari nu poartă pe ele sigiliul aplicat de președinte pentru control, acelea prezentate deschise, acelea din cari sunt șterși unii candidați, precum și acelea cari nu ar fi din cele imprimate prin îngrijirea autorității judecătorești sau cari conțin semnele evidente ale unei prealabile înțelegeri.

Anularea se pronunță de președinte la prezentarea votului pentru buletinele cari nu poartă sigilul aplicat sau sunt înfățișate deschise, și pentru celelalte la citirea voturilor.

Se socotesc exprimate și intră în calcul voturile anulate, afară de cele prezentate deschise sau fără sigiliu, cari se consideră neexprimate.

Art. 186. — Propunătorii sau candidații pot să declare că renunță la desemnarea delegaților și asistenților și să lase președintelui biroului facultatea de a-și alege asistenți dintre alegători dacă găsește necesar aceasta.

Art. 187. — Poliția alegerilor în locul de vot și într-o zonă până la 500 de metri în jurul acestui local se face de către președintele biroului de vot, care are la dispoziția sa trupe și acolo unde nu sunt trupe, jandarmi. În comunele rurale zona de votare cuprinde întreaga comună.

Art. 188. — Nimănui nu-i este permis a intra înarmat în zona și localul de vot, nici a face propagandă prin strigări, nici a constitui aglomerațiuni.

În zona de votare toate debitele de băuturi spirtoase vor fi închise, iar în comunele rurale această măsură se întinde în întreaga comună, în toată ziua alegerii.

Art. 189. — Odată ce scrutinul s'a închis, nimeni nu mai poate intra în sala de vot decât candidații, delegații, și asistenții.

Președintele procedează de îndată la despuierea scrutinului. El numără și citește fiecare buletin cu glas tare, pronunțând numele și semnul care a fost votat, declarând buletinele cari sunt anulate.

Asistenții înscriu în tablouri numărul voturilor întrunite de fiecare listă și se controlează unii pe alții.

Art. 190. — Pentru ca o listă să aibă majoritatea mandatelor, trebuie să întrunească jumătate plus unul din numărul votanților.

O cincime din numărul mandatelor se atribue minorității.

Mandatele minorității se atribue listelor cari au obținut cel puțin o cincime din numărul voturilor exprimate.

Dacă două liste au obținut câte o cincime, mandatele minorității se atribue acestor liste în mod egal; iar dacă numărul mandatelor este fără soț, unul din ele se atribue prin tragere la sorți.

Dacă nici una din listele minorității n'a obținut acest număr de voturi, atunci toate mandatele se atribue listei care a obținut majoritatea absolută a voturilor.

Art. 191. — Dacă nici una din liste n'a obținut majoritatea absolută, alegerea

se repetă în ziua corespunzătoare a săptămânii viitoare.

La această alegere biroul atribue majoritatea mandatelor listei care a obținut cel mai mare număr de voturi, iar minoritatea mandatelor acelei liste care a obținut un număr de voturi imediat inferior celei dintâi. În caz de paritate, mandatele se repartizează în mod egal pentru toate listele.

Mandate rămase nerepartizate se atribue prin tragere la sorți.

Art. 192. — Mandatele atât pentru majoritate cât și pentru minoritate se atribue candidaților depe fiecare listă în ordinea în care s'a declarat de propunători.

Candidații cari prin aplicarea acestei dispoziții nu au ajuns să obție un mandat, devin de drept supleanții listei respective.

Numărul supleanților până la o treime se completează cu supleanții proclamați aleși, după aceleași norme ca și titularii atribuindu-se fiecarei liste supleanții propuși.

Art. 193. — Dacă nu se propune decât o singură listă de candidați în termenul legal, președintele tribunalului pentru comunele urbane reședințe de județ și pentru județe, și judecătorul de ocol pentru celelalte comune, proclamă aleasă unica listă depusă, a doua zi după expirarea termenului de propunere și aduce aceasta la cunoștința publică.

Art. 194. — Dacă este o singură secțiune de votare, președintele biroului respectiv, îndată după terminarea depunerii scrutinului și dresarea procesului-verbal, proclamă rezultatul votului.

Dacă sunt mai multe secțiuni de votare, rezultatele fiecărei secțiuni se transmit în aceeași seară la secțiunea centrală, care le totalizează și proclamă rezultatul definitiv fără a întrerupe lucrările.

În acest caz, președinții secțiunilor de votare nu constată decât numărul voturilor întrunite de fiecare listă, precum și numărul voturilor anulate, iar atribuirea mandatelor se face de către președintele secțiunii centrale.

Art. 195. — Cheltuielile pentru tipărirea buletinelor se suportă de către candidați. Quantumul se stabilește de președintele biroului central electoral pentru județ și comunele unde sunt mai multe secțiuni și de judecătorul de ocol respectiv pentru

celelalte comune și se va afișa și publica îndată după emiterea ordonanței de convocare a alegătorilor.

Odată cu propunerea candidaturilor se vor depune și sumele necesare tipăririi buletinelor. În caz când nu se depune aceste sume, propunerile se socotesc neavute. Celelalte cheltuieli se suportă de comuna respectivă pentru alegerile comunale și de județ pentru alegerile județene.

Art. 196. — În prima sesiune ordinară din al 4-lea an al alegerii se trag la sorți în ședință publică, de către primar în consiliile comunale și de către președinte în consiliile județene, o treime din numărul de consilieri, în locul cărora trebuie să se facă noi alegeri, înainte de începerea celui de al 5-lea an.

Dacă numărul membrilor cari compun consiliul comunal nu se poate divide cu trei, treimea se va calcula la cel mai mare număr apropiat divizibil cu trei.

În cazul când la această dată sunt în consiliu vacanțe cari nu s'au putut completa cu supleanți, aceste vacanțe intră în numărul de preînnoire. La alegerile de preînnoire se completează și locurile de consilieri supleanți cari s'ar găsi vacante la acea dată.

Art. 197. — Alegerile complimentare și de preînnoire se efectuează în acelaș mod ca și cele ordinare. Consilierii ieșiți la sorți se pot realege.

Art. 198. — Dosarele alegerilor comunelor rurale și urbane se înaintează în termen de cel mult 24 ore prefectului, iar acelea ale municipiilor și județelor ministrului de interne.

Art. 199. — În tot timpul cât durează operațiunea electorală și până la proclamarea rezultatului votului, alegătorii, candidații și delegații pot face contestațiuni numai scrise către președintele biroului, asupra operațiunilor votării, precum și asupra formalităților privitoare la convocarea alegătorilor și a celorlalte dispozițiuni în legătură cu alegerile.

După proclamarea rezultatului alegerii delegații, candidații sau un număr de 20 alegători au dreptul să adreseze prefectului contestațiuni asupra alegerii din comunele rurale și urbane și ministrului de interne asupra alegerilor din municipii și județe.

Aceste contestațiuni se vor adresa

înăuntrul termenului de 10 zile libere dela proclamarea rezultatului.

Art. 200. — Ministrul de interne se pronunță asupra contestațiunilor de competența sa, cu avizul consiliului administrativ superior.

Prefectul se pronunță asupra contestațiunilor de competența sa, cu avizul delegațiunii județene permanente. Deciziunea se afișează la prefectură și la primăria comunei.

Contestatorii pot depune memorii și pot fi ascultați înainte de pronunțarea deciziunii asupra contestației.

Autoritățile sesizate de contestațiuni pot ordona orice anchete și cercetări. Ele sunt însă datorate să se pronunțe în cel mult 10 zile dela primirea contestațiunii. Deciziunile ministrului de interne sunt definitive și se comunică primărilor respective și prefecturilor pentru consiliile județene, publicându-se în acelaș timp în „Monitorul Oficial“.

În contra deciziunilor prefectului, candidații, delegații sau contestatorii au drept de apel la Ministerul de Interne în termen de 10 zile dela afișare la primăria comunei respective. Ministrul se pronunță definitiv în termenul și cu formele mai sus arătate.

Art. 201. — Toate actele de orice natură privitoare la înscrieri în listele electorale, alegeri sau contestațiuni, sunt scutite de timbre.

Art. 202. — Penalitățile din legea electorală pentru Corpurile legiuitoare și dispozițiunile luate prin acea lege pentru a asigura secretul votului, a preveni și pedepsi fraudele electorale sunt aplicabile și la alegerile administrative.

## CAPITOLUL II.

**Validitatea deliberărilor consiliilor comunale și județene și ale delegațiunilor permanente.**

Art. 203. — Deliberările consiliilor comunale și județene sunt executorii prin ele însăși, afară de acelea pentru cari legea cere aprobarea unei autorități superioare.

Deliberările executorii, chiar dacă n'au fost suspendate sau anulate de autoritatea competentă, nu pot fi puse însă în lucrare decât după împlinirea termenului de 10 zile dela data lor.

(Va urma).

## FREDERIC CZELL & FII GRUPA Dr. WILHELM CELL

fabrică de bere, liqueruri, rum, prăvălie en gros de  
spirt și vin

CLUJ, Calea Mănăsturului Nr. 4-5.

Specialitatea de bere: „**HERCULES**“  
**nutritoare** și berea albă „**URSUS**“  
sunt cele mai plăcute beuturi răcoritoare.

## CZELL FRIGYES ÉS FIAI Dr. CZELL VILMOS CSOPORT

sörfőzde, likör- és rumgyár, szesz- és bornagykeres-  
kedés

CLUJ, Calea Mănăsturului Nr. 4-6.

Sörkülönlegességei: a „**HERCULES**“  
duplamalata **tápsör** és a világos  
„**URSUS**“ sör a legkedveltebb

Vizitați !

Vizitați!

Depozitul Fabricii de postav și pături

### GROMEN & HERBERT, SIBIU

Sucursala: CLUJ, Calea Regele Ferdinand Nr. 18.

Unde se află cele mai bune stofe de haine, pardisii, paltoane pentru bărbați și femei,  
cu prețurile cele mai avantajoase.

## Intreprinderea de automobile

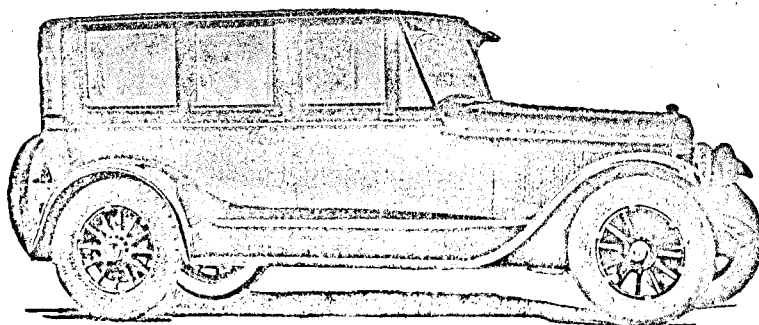
Cu prețurile  
cele mai reduse

# P E R R Y

Cu prețurile  
cele mai reduse

### LINCOLN „FORD” FORDSON

și alte sisteme de: Automobile, autotractoare, Camioane,  
Mașini Agricole, Accesorii, Piese de schimb, Cauciucuri.



Reprezentanța principală: Cluj, Strada Regina Maria 2. Telefon 999.